

**(NL) AIDOO PRO WI-FI PARA EQUIPOS DE VENTILACIÓN CON COMUNICACIONES MODBUS**

Apparaat voor het op afstand beheren en integreren van ventilatieunits met behulp van cloudservices. Verbinding met netwerk via Dual Wi-Fi (2,4-5 GHz). Voedingsbron meegeleverd. Functies:

- Regeling van de verschillende parameters van het apparaat.
- Detectie van fouten in de unit.
- Tijdsgebonden programmering van temperatuur en bedrijfsmodus.
- Meerdere gebruikers en meerdere sessies.
- Integratie via Modbus RTU/TCP en BACnet MS-TP/IP
- Integratie via lokale API, API Cloud en multicast mDNS.

**(PL) AIDOO PRO WI-FI FOR VENTILATION UNITS WITH MODBUS COMMUNICATIONS**

Urządzenie do zdalnego zarządzania i integracji jednostek wentylacyjnych przez usługi Cloud. Sterowanie za pośrednictwem aplikacji Airzone Cloud. Łączność z siecią za pośrednictwem Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Dołączone źródło zasilania. Funkcje:

- Sterowanie różnymi parametrami urządzenia.
- Wykrywanie błędów jednostki.
- Programowanie czasowe temperatury i trybu pracy.
- Wielu użytkowników i wiele sesji.
- Integracja za pomocą Modbus RTU/TCP oraz BACnet MS-TP/IP
- Integracja przez lokalne API, API Cloud oraz multicast mDNS.

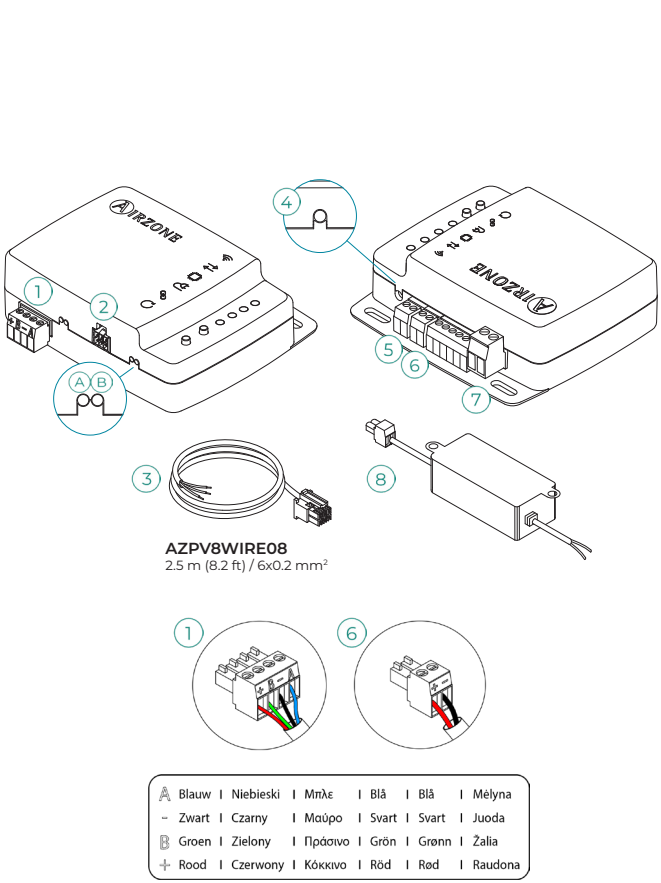
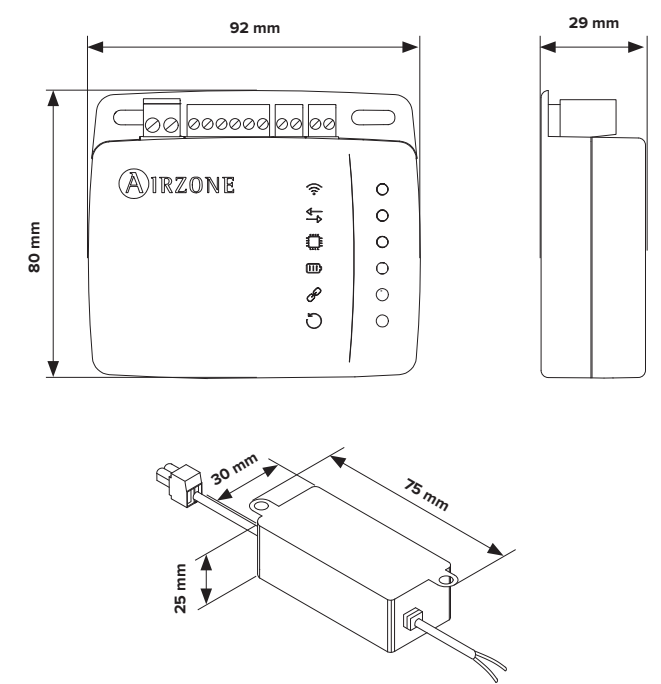
**(EL) AIDOO PRO WI-FI PARA UNIDADES DE VENTILACIÓN COM COMUNICAÇÕES MODBUS**

Συσκευή για απομακρυσμένη διαχείριση και ενοποίηση μονάδων εξαερισμού μέσω υπηρεσιών cloud. Έλεγχος μέσω της εφαρμογής Airzone Cloud. Σύνδεση δικτύου μέσω Wi-Fi διπλής ζώνης (2,4/5 GHz). Περιλαμβάνεται τροφοδοτικό ρεύματος. Χαρακτηριστικά:

- Έλεγχος των διαφόρων παραμέτρων της συσκευής.
- Ανίχνευση σφαλμάτων της μονάδας.
- Χρονοπρογραμματισμός θερμοκρασίας και τρόπου λειτουργίας.
- Πολλοί χρήστες και πολλές συνεδρίες.
- Ενσωμάτωση μέσω προτύπου RS-485: Modbus RTU ή BACnet MS/TP.
- Υπηρεσίες ενσωμάτωσης τοπικού API και Cloud API, Modbus TCP/IP, BACnet IP και multicast mDNS.

**(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES  
(PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA  
(EL) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

|                                                                |                                                                                                      |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1                                                              | RS-485-poort / Port RS-485 / Θύρα RS485                                                              |                                                                      |
|                                                                | Communicatieprotocol<br>Protokół komunikacyjny<br>Πρωτόκολλο επικοινωνιών                            | RS-485<br>BACnet MS-TP<br>Par: 19200 bps                             |
|                                                                | Afgeschermd en gevlochten kabel<br>Kabel ekranowany skrętka<br>Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο | 2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm²<br>Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²                |
| 2 3                                                            | Aansluiting op binnenunit / Podłączenie do jednostki wewnętrznej / Σύνδεση με εσωτερική μονάδα       |                                                                      |
|                                                                | Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. μήκος                                                             | 10 m                                                                 |
| 5                                                              | Digitale ingang / Wejście cyfrowe / Ψηφιακή είσοδος                                                  |                                                                      |
|                                                                | Staat / Status / Κατάσταση                                                                           | Spanningsvrij / Bez napięcia<br>Χωρίς τάση                           |
|                                                                | Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. μήκος                                                             | 10 m                                                                 |
| 6                                                              | Relaisuitgang / Wyjście przełącznika / Έξοδος ρελέ                                                   |                                                                      |
|                                                                | V max / I max                                                                                        | 12 V / 1 A                                                           |
| 7 8                                                            | Voeding en verbruik / Zasilanie i pobór mocy<br>Τροφοδοσία ρεύματος και κατανάλωση                   |                                                                      |
|                                                                | Type voeding / Rodzaj zasilania<br>Τύπος τροφοδοσίας ρεύματος                                        | Vdc                                                                  |
|                                                                | V in                                                                                                 | 12 – 16 V                                                            |
|                                                                | V max / I max                                                                                        | 18 V / 2 A                                                           |
|                                                                | Verbruik / Zużycie energii / Κατανάλωση                                                              | 1,85 W                                                               |
| Wifi / Wi-Fi / WI-FI                                           |                                                                                                      |                                                                      |
|                                                                | Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο                                                                     | 802.11a/b/g/n/ac<br>(802.11n, max. 150 Mbps)                         |
|                                                                | Model / Model / Μοντέλο                                                                              | LBEE5HY1MW                                                           |
|                                                                | Communicatiefrequentie<br>Częstotliwość komunikacji<br>Συχνότητα επικοινωνίας                        | 2,4 GHz (max. 150 Mbps)<br>5 GHz (max. 433 Mbps)                     |
|                                                                | Maximaal vermogen / Moc maksymalna<br>Μέγιστη ισχύς                                                  | 17,93 dBm                                                            |
|                                                                | Vermogen van antenne / Moc anteny<br>Ισχύς κεραίας                                                   | 0,1 dBi                                                              |
|                                                                | Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade                                                           | - 82 dBm                                                             |
|                                                                | Dirección IP / IP address / Endereco IP                                                              | DHCP                                                                 |
| Bluetooth                                                      |                                                                                                      |                                                                      |
|                                                                | Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο                                                                     | Bluetooth v5.0 BLE specification                                     |
|                                                                | Maximaal vermogen / Moc maksymalna<br>Μέγιστη ισχύς                                                  | 5.46 dBm                                                             |
|                                                                | Vermogen van antenne / Moc anteny<br>Ισχύς κεραίας                                                   | 0,1 dBi                                                              |
| Bedrijfstemp. / Temp. robocze / Θερμ. λειτουργίας              |                                                                                                      |                                                                      |
|                                                                | Opslag / Przechowywanie / Αποθήκευση                                                                 | - 20 ... 70 °C                                                       |
|                                                                | Bedrijf / Praca / Λειτουργία                                                                         | 0 ... 45 °C                                                          |
|                                                                | Luchtvochtigheid tijdens bedrijf / Zakres wilgotności / Εύρος υγρασίας λειτουργίας                   | 5 ... 90 % (Zonder condensatie / Bez kondensacji / Χωρίς συμπύκνωση) |
| Mechanische aspecten / Aspekty mechaniczne / Μηχανικά δεδομένα |                                                                                                      |                                                                      |
|                                                                | Max. bedrijfshoogte<br>Maksymalna wysokość robocza<br>Μέγιστο υψόμετρο λειτουργίας                   | 2000 m                                                               |
|                                                                | Beveiligingsklasse / Stopień ochrony<br>Κλάση προστασίας                                             | IP 41                                                                |
|                                                                | Gewicht / Masa / Βάρος                                                                               | 130 g                                                                |



**FCC / ISED**

(NL) Dit apparaat voldoet aan de regelgevende besluiten van FCC/ISED.  
(PL) To urządzenie spełnia ogłoszenia regulacyjne FCC/ISED.  
(EL) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των FCC/ISED.  
(SV) Denna enhet uppfyller FCC/ISED-reglerna.  
(NO) Denne enheten er i samsvar med FCC/ISED-forskriftene.  
(LT) Šis prietaisas atitinka FCC / ISED norminius pranešimus.



Digital UK  
PSTI SOC



Marie Curie, 21  
29590 Málaga, Spain



**(SV) AIDOO PRO WI-FI POUR UNITÉS DE VENTILATION AVEC COMMUNICATIONS MODBUS**

Enhet för fjärrstyrning och integration av ventilationsenheter via molntjänster. Styrning via appen Airzone Cloud. Nätverksanslutning via Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz). Strömförsörjning medföljer. Funktion:

- Styrning av utrustningens olika parametrar.
- Detektering av fel på enheten.
- Tidsstyrd programmering av temperatur och driftläge.
- Flera användare och flera sessioner.
- Integration via Modbus RTU/TCP och BACnet MS-TP/IP.
- Integrationstjänster: lokal API, moln-API och multicast mDNS.

**(NO) AIDOO PRO WI-FI PER UNITÀ DI VENTILAZIONE CON COMUNICAZIONI MODBUS**

Enhet for fjernstyring og integrering av ventilasjonsenheter via skytjenester. Styring via Airzone Cloud-appen. Dobbelbånd Wi-Fi-tilkobling (2,4/5 GHz). Strømforsyningen følger med. Egenskaper:

- Styring av utstyrets ulike parametere.
- Feildeteksjon for tilkoblede enheter.
- Tidsstyrt programmering av temperatur og driftsmodus.
- Flere brukere og flere økter.
- Integrasjon via Modbus RTU/TCP og BACnet MS-TP/IP.
- Lokale API-, Cloud API- og multicast mDNS-integrasjonstjenester.

**(LT) AIDOO PRO WI-FI FÜR LÜFTUNGSGERÄTE MIT MODBUS-KOMMUNIKATION**

Jrenginys, skirtas nuotoliniam vėdinimo įrenginių valdyti ir integracijai naudojant debesijos paslaugas. Valdymas naudojant „Airzone Cloud“ programėlę. Dviejų dažnių „Wi-Fi“ ryšys (2,4/5 GHz). Maitinimo šaltinis pridėtas. Savybės:

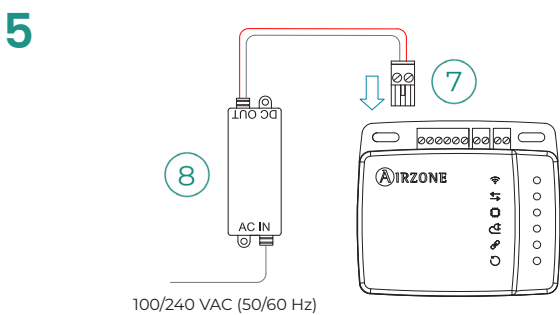
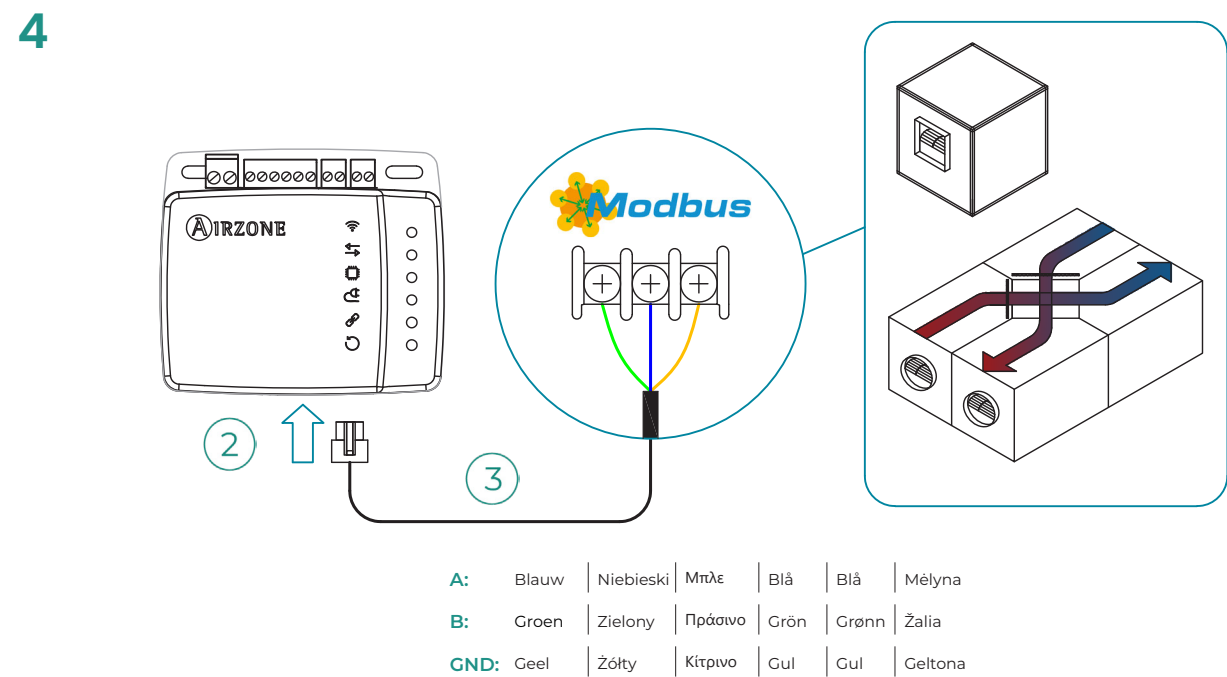
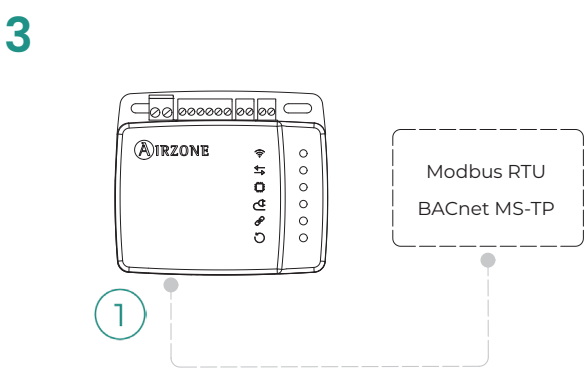
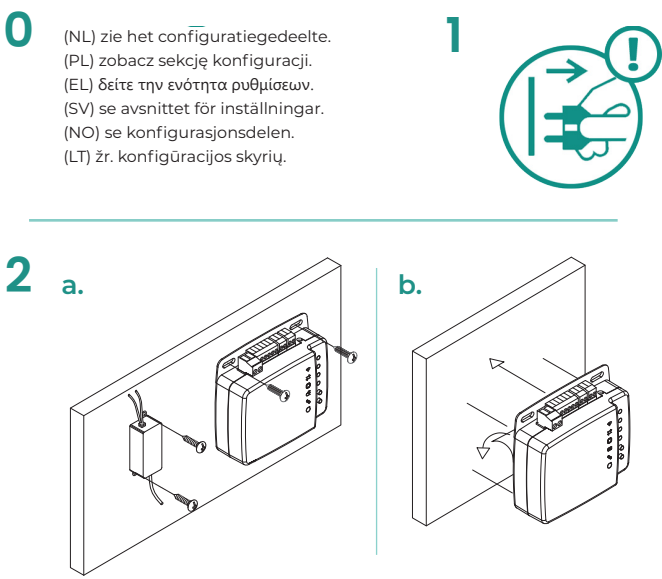
- Įvairių įrenginio parametrų valdymas.
- Prijungtų įrenginių klaidų aptikimas.
- Temperatūros ir veikimo režimo laiko programavimas.
- Keli naudotojai ir kelios sesijos.
- Integracija per „Modbus RTU/TCP“ ir „BACnet MS-TP/IP“.
- Vietinė API, debesies API ir daugiaadresio perdavimo mDNS integravimo paslaugos.

**(SV) TEKNISKA EGENSKAPER  
(NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER  
(LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

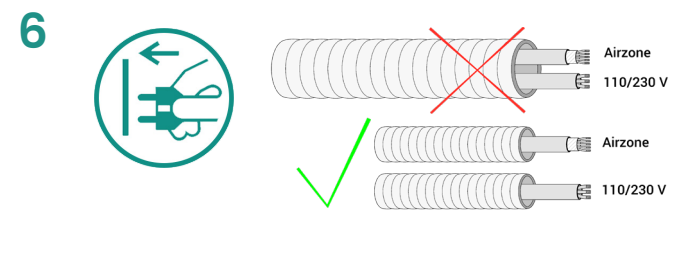
|                                                                |                                                                                                     |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                                                              | RS485-port / RS-485-port / RS-485 prievadas                                                         |                                                                       |
|                                                                | Kommunikationsprotokoll<br>Kommunikasjonsprotokoll<br>Ryšio protokolai                              | RS-485<br>BACnet MS-TP<br>Par: 19200 bps                              |
|                                                                | Skärmdad tvinnad kabel<br>Skjermet tvunnet par<br>Padengta vyta pora                                | 2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm²<br>Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²                 |
| 2 3                                                            | Anslutning av inomhusenhet / Tilkobling til innendørsenheden / Prijungimas prie vidaus bloko        |                                                                       |
|                                                                | Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas                                                       | 10 m                                                                  |
| 5                                                              | Digital ingång / Digital inngang / Skaitmeninė įvestis                                              |                                                                       |
|                                                                | Tillstånd / Tilstand / Būsena                                                                       | Spänningslöst / Spenningsfri<br>Nėra įtampos                          |
|                                                                | Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas                                                       | 10 m                                                                  |
| 6                                                              | Reläutgång / Reléutgang / Reléutgang                                                                |                                                                       |
|                                                                | V max / I max                                                                                       | 12 V / 1 A                                                            |
| 7 8                                                            | Strömförsörjning och förbrukning / Strømforsyning og forbruk / Maitinimas ir energijos suvartojimas |                                                                       |
|                                                                | Typ av strömförsörjning / Type strømforsyning<br>Maitinimo tipas                                    | Vdc                                                                   |
|                                                                | V in                                                                                                | 12 – 16 V                                                             |
|                                                                | V max / I max                                                                                       | 18 V / 2 A                                                            |
|                                                                | Förbrukning / Forbruk / Sąnaudos                                                                    | 1,85 W                                                                |
| Wi-Fi / WI-FI / WI-FI                                          |                                                                                                     |                                                                       |
|                                                                | Protokoll / Protokoll / Protokolas                                                                  | 802.11a/b/g/n/ac<br>(802.11n, max. 150 Mbps)                          |
|                                                                | Modell / Modell / Modelis                                                                           | LBEE5HY1MW                                                            |
|                                                                | Kommunikationsfrekvens<br>Kommunikasjonsfrekvens<br>Ryšio dažnis                                    | 2,4 GHz (max. 150 Mbps)<br>5 GHz (max. 433 Mbps)                      |
|                                                                | Maximal effekt / Maksimal effekt<br>Maksimali galia                                                 | 17,93 dBm                                                             |
|                                                                | Antenneffekt / Antenneffekt<br>Antenos galia                                                        | 0,1 dBi                                                               |
|                                                                | Känslighet / Sensitivitet / Jautrumas                                                               | - 82 dBm                                                              |
|                                                                | IP-adress / IP-adress / IP adresas                                                                  | DHCP                                                                  |
| Bluetooth                                                      |                                                                                                     |                                                                       |
|                                                                | Protokoll / Protokoll / Protokolas                                                                  | Bluetooth v5.0 BLE specification                                      |
|                                                                | Maximal effekt / Maksimal effekt<br>Maksimali galia                                                 | 5.46 dBm                                                              |
|                                                                | Antenneffekt / Antenneffekt<br>Antenos galia                                                        | 0,1 dBi                                                               |
| Temperaturintervall / Driftstemperatur / Darbinė temp.         |                                                                                                     |                                                                       |
|                                                                | Lagring / Lagring / Saugykla                                                                        | - 20 ... 70 °C                                                        |
|                                                                | Drift / Drift / Veikimas                                                                            | 0 ... 45 °C                                                           |
|                                                                | Fuktintervall / Luftfuktighetsområde for drift<br>Darbinės drėgmės diapazonas                       | 5 ... 90 % (Ikke-kondenseranden / Ikke-kondenserende / Be kondensato) |
| Mekaniska aspekter / Mekaniske aspekter / Mechaniniai aspektai |                                                                                                     |                                                                       |
|                                                                | Maximal driftshöjd<br>Maksimal driftshøyde<br>Maksimalus darbinis aukštis                           | 2000 m                                                                |
|                                                                | Skyddsklass / Beskyttelsesklasse<br>Apsaugos klasė                                                  | IP 41                                                                 |
|                                                                | Vikt / Vekt / Svoris                                                                                | 130 g                                                                 |

(NL) MONTAGE EN AANSLUITING / (PL) MONTAŻ I POŁĄCZENIA / (EL) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ  
(SV) MONTERING OCH ANSLUTNING / (NO) MONTERING OG TILKOBLING / (LT) SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

(NL) **Belangrijk:** Het is aan te raden een alternatieve regeling te handhaven voor het geval de verbinding met het netwerk verloren gaat.  
(PL) **Ważne:** Zaleca się zachowanie alternatywnych opcji sterowania jednostką na wypadek utraty połączenia z siecią.  
(EL) **Σημαντικό:** Συνιστάται να διατηρείτε έναν εναλλακτικό έλεγχο της μονάδας σε περίπτωση απώλειας σύνδεσης του δικτύου.  
(SV) **Viktigt:** Det rekommenderas att behålla en alternativ styrning av enheten i händelse av en förlorad nätverksanslutning.  
(NO) **Viktig:** Det anbefales å ha en alternativ styring for enheten i tilfelle nettverkstilkoblingen faller ut.  
(LT) **Svarbu!** Rekomenduojama palikti alternatyviojo įrenginio valdymo galimybę tuo atveju, jei nutrūktų tinklo ryšys.



(NL) **Belangrijk:** Gebruik de meegeleverde voedingsbron om de Aidoo Pro van voeding te voorzien. Gebruik slechts één voedingsbron per apparaat. Het is raadzaam de bedrading via een afzonderlijke buis naar de digitale ingangen te leiden.  
(PL) **Ważne:** Do zasilania jednostki Aidoo Pro należy użyć dołączonego źródła zasilania. Należy używać tylko jednego źródła zasilania na urządzenie. Zaleca się poprowadzić okablowanie wejść cyfrowych przez osobną rurę osłonową.  
(EL) **Σημαντικό:** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ρεύματος για την τροφοδοσία της συσκευής Aidoo Pro. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα τροφοδοτικό ανά συσκευή. Συνιστάται η δρομολόγηση της καλωδίωσης της ψηφιακής εισόδου μέσω ξεχωριστού αγωγού.  
(SV) **Viktigt:** För att driva Aidoo Pro-enheter, använd den medföljande strömförsörjningen. Använd endast en källa per enhet. Vi rekommenderar att du använder ett oberoende kabelrör för kanaliseringen av de digitala ingångarna.  
(NO) **Viktig:** For å drive Aidoo Pro-enheter, må du bruke den medfølgende strømforsyningen. Bruk kun én strømforsyning per enhet. Det anbefales at ledningene til de digitale inngangene føres gjennom en separat kanal.  
(LT) **Svarbu:** „Aidoo Pro“ įrenginio maitinimui naudokite pateiktą maitinimo šaltinį. Vienam įrenginiui naudokite tik vieng maitinimo šaltinį. Rekomenduojama skaitmeninių įvesčių laidus nutiesti per atskirą vamzді.

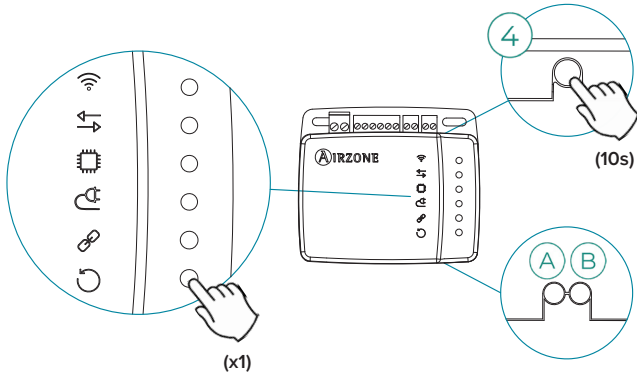


(NL) **Belangrijk:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.  
(PL) **Ważne:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.  
(EL) **Σημαντικό:** Ο εξοπλισμός πρέπει να τροφοδοτείται από περιορισμένη παροχή ρεύματος που συμμορφώνεται με την κλάση PS2 του προτύπου IEC 62368-1.  
(SV) **Viktigt:** Utrustningen måste strömförsörjas av en begränsad strömkälla som överensstämmer med klass PS2 i IEC-standarden 62368-1.  
(NO) **Viktig:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-klassen i standarden IEC 62368-1.  
(LT) **Svarbu:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-klassen i standarden IEC 62368-1.



(NL) INFORMATIE / (PL) INFORMACJA / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / (SV) INFORMATION / (NO) INFORMASJON / (LT) INFORMACIJA

|                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wifi-verbinding / Połączenie Wi-Fi / Σύνδεση Wi-Fi<br>Wi-Fi-anslutning / Wi-Fi-tilkobling / Wi-Fi ryšys                                                            |
| Cloudcommunicatie / Komunikacja przez Cloud / Επικοινωνίες Cloud<br>Moln kommunikation / Cloud-kommunikasjon / Debesies ryšys                                      |
| Activiteit van microprocessor / Aktywność mikroprocesora<br>Δραστηριότητα μικροεπεξεργαστή / Processoraktivitet<br>Mikroprocesoraktivitet / Mikroprocesorių veikla |
| Voeding / Zasilanie / Τροφοδοσία ρεύματος<br>Strömförsörjning / Strømforsyning / Maitinimo šaltinis                                                                |
| Werk niet / Niedziałające / Μη λειτουργικό<br>Inte funktionell / Ikke funksjonell / Nefunkcionalus                                                                 |
| Apparaat opnieuw opstarten / Restart urządzenia / Επαναφορά συσκευής<br>Återstart av enheten / Omstart av enheten / Įrenginio perkrovimas                          |



|   |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Terugstellen naar de fabrieksinstellingen / Przywrócić ustawienia fabryczne<br>Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Fabriksåterställning<br>Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger / Gamyklinių parametrų atkūrimas                          |
| A | Gegevensoverdracht naar de binnenunit<br>Transmisja danych do jednostki wewnętrznej<br>Μετάδοση δεδομένων στην εσωτερική μονάδα<br>Data skickas till inomhusenheten<br>Dataoverføring til innendørsenhet<br>Duomenų perdavimas į vidinį bloką |
| B | Gegevensontvangst vanaf de binnenunit<br>Odbiór danych z jednostki wewnętrznej<br>Υποδοχή δεδομένων από την εσωτερική μονάδα<br>Data tas emot från inomhusenheten<br>Datamottak fra innendørsenhet<br>Duomenų priėmimas iš patalpų bloko      |

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

NL Om uw Aidoo Pro HUB met Modbus-communicatie te configureren, raadpleegt u het hoofdstuk **"Configuratie van de binnenunit voor Aidoo Pro Modbus"** in de digitale ondersteuning van Airzone Cloud en volgt u de stappen.

PL Aby skonfigurować urządzenie Aidoo Pro HUB z protokołem Modbus, zapoznaj się z sekcją **„Konfiguracja jednostki wewnętrznej dla urządzenia Aidoo Pro Modbus"** w Digital Support w Airzone Cloud i wykonaj wskazane czynności.

EL Για να διαμορφώσετε τη συσκευή Aidoo Pro HUB με επικοινωνίες Modbus, ανατρέξτε στην ενότητα **„Διαμόρφωση εσωτερικής μονάδας για συσκευή Aidoo Pro Modbus"** στην Ψηφιακή Υποστήριξη του Airzone Cloud και ακολουθήστε τα βήματα που δίνονται.



SV För att konfigurera din Aidoo Pro HUB-enhet med Modbus-kommunikation, se avsnittet **"Konfiguration av inomhusenhet för Aidoo Pro Modbus-enhet"** från Airzone Clouds digitala support och följ stegen.

NO For å konfigurere din Aidoo Pro HUB-enhet med Modbus-kommunikasjon, se seksjonen **„Konfigurering av innendørsenhet for Aidoo Pro Modbus-enhet"** i Airzone Cloud Digital Support og følg trinnene.

LT Norėdami sukongfigūruoti „Aidoo Pro HUB“ įrenginį su „Modbus“ ryšiu, žr. skyrių **„Vidaus įrenginio konfigūracija „Aidoo Pro Modbus“ įrenginiui"** „Airzone“ debesies skaitmeninis palaikymas ir atlikite nurodytus veiksmus.